

Teil 2 / Substantive

Muster

...

LEKTION 7

Die Deklinationsarten im Ukrainischen und im Russischen

Die 1. ukrainische und die 2. russische Deklination

Aufgaben 38 – 42

Man unterscheidet im Ukrainischen und im Russischen verschiedene Deklinationsarten, die viele Gemeinsamkeiten, aber auch Unterschiede aufweisen:

Deklinationsart	Ukrainisch	Russisch
1. Deklination	- <i>Feminina und Maskulina</i> auf -а, -я : фірма, кухня, аудиторія коле́га, суддя	- <i>endungslose Maskulina</i> : класс, день, студѐнт учитель, музей, гѐний - <i>Neutra auf -о, -е, -ѐ</i> : окно́, море, поле́, желáние весѐлье, бельѐ
<i>usw.</i>		

...

Die 1. ukrainische und die 2. russische Deklination / Feminina

Ukrainisch	Gruppe	Russisch
кімна́та, сестра́ неді́ля, лі́нія да́ча, те́ща	<i>hart</i> <i>weich</i> <i>gemischt (m. Zischlaut)</i>	комна́та, сестра́ неде́ля, лини́я да́ча, те́ща

Kasus	Ukrainisch			Russisch		
	Singular					
<i>N</i>	кімна́та	неді́ля	да́ча	комна́та	неде́ля	да́ча
<i>G</i>	кімна́ти	неді́лі	да́чі	комна́ты	неде́ли	да́чи
<i>D</i>	кімна́ті	неді́лі	да́чі	комна́те	неде́ле	да́че
<i>usw.</i>						

...

Die Besonderheiten dieser Deklination:

Ukrainisch	Russisch
Konsonantenwechsel im Dativ und Präpositiv Singular (к – ц, г – з, х – с): ма́рка – ма́рці, по́друга – по́друзі, му́ха – му́сі.	<i>Typisch nur für Ukrainisch</i>
<i>Typisch nur für Russisch</i>	Nach den Konsonanten г, к, х wird im Russischen statt -ы ein -и gebraucht: кни́га – кни́ги, сказа́ка – сказа́ки, му́ха – му́хи

...

Aufgabe 40

Deklinieren Sie die folgenden Substantive nach dem Muster.

	<i>Ukrainisch</i>			<i>Russisch</i>		
	<i>Singular</i>					
<i>N</i>	ма́рка	по́друга	му́ха	ма́рка	по́друга	му́ха
<i>G</i>	ма́рки			ма́рки		
<i>D</i>	ма́рці			ма́рке		
<i>usw.</i>						

...

Die 3. Deklination der Substantive (Ukrainisch, Russisch) – Feminina

<i>Ukrainisch</i>	<i>Russisch</i>
меда́ль, ма́зь, ті́нь, ні́ч, рі́ч, раді́сть, ма́ти	меда́ль, ма́зь, те́нь, но́чь, ре́чь, радо́сть, ма́ть

<i>Feminina</i>								
	<i>Ukrainisch</i>				<i>Russisch</i>			
	<i>Singular</i>							
<i>N</i>	меда́ль	ні́ч	рі́ч	ма́ти	меда́ль	но́чь	ре́чь	ма́ть
<i>G</i>	меда́лі	но́чі	ре́чі	ма́тері	меда́лі	но́чи	ре́чи	ма́тери
<i>D</i>	меда́лі	но́чі	ре́чі	ма́тері	меда́лі	но́чи	ре́чи	ма́тери
...								

Vergleichen Sie:

<i>Ukrainisch</i>	<i>Russisch</i>
річ <i>f</i> (<i>Sache, Gegenstand</i>)	ре́чь <i>f</i> (<i>Sprache, Rede</i>)

...

Aufgabe 55

Setzen Sie die Substantive in die erforderliche Form:

	<i>Ukrainisch</i>	<i>Russisch</i>
	театр, готель, музей, школа, філармонія	театр, отель, музей, школа, филармония
<i>N</i>	Ось ...	Вот ...
<i>G</i>	Тут нема ...	Здесь нет ...
...		

...

Vokabeln / Substantive

(geordnet nach dem ukrainischen Alphabet)

<i>Ukrainisch</i>	<i>Deutsch</i>	<i>Russisch</i>	<i>Ukrainisch</i>	<i>Deutsch</i>	<i>Russisch</i>
автомобі́ль <i>m</i>	<i>Auto</i>	автомобі́ль <i>m</i>	крі́сло <i>n</i>	<i>Sessel</i>	крі́сло <i>n</i>
бажа́ння <i>n</i>	<i>Wunsch</i>	жела́ние <i>n</i>	ле́кція <i>f</i>	<i>Lektion</i>	ле́кція <i>f</i>
ба́тько <i>m</i>	<i>Vater</i>	оте́ц <i>m</i>	лі́жко <i>n</i>	<i>Bett</i>	крово́ть <i>f</i>
...					